

THE USE OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN LITERARY TEXTS

M. Narzikulova ¹

Abstract:

Phraseological units, often referred to as idioms, collocations, or fixed expressions, are pivotal in enriching literary texts. This article explores their functions, types, and impact in literature, highlighting their contributions to style, meaning, and cultural context.

Key words: Phraseological units, Literary analysis, Idioms, Cultural context, Character development, Language and literature.

Introduction

Phraseological units—like idioms, collocations, and proverbs—are important parts of language that consist of fixed expressions. These phrases often convey meanings that go beyond the literal interpretations of the individual words. In literature, they play a vital role in enriching the text and enhancing the reader's experience.

By using these units, authors can set the tone, style, and emotional depth of their works. They help create relatable characters and authentic settings by embedding cultural references and everyday language. Additionally, these phrases can capture complex ideas and feelings in a straightforward way, allowing for a deeper exploration of themes.

As literature evolves, the use of phraseological units reflects the changing dynamics of language and culture. This article will look at their various functions in literary texts, highlighting how they enhance imagery, convey cultural context, and develop characters. Through specific examples, we'll see how these linguistic tools add richness to literary expression.

Phraseological units can be categorized into several types:

Idioms: Expressions whose meanings are not predictable from the individual words, e.g., "kick the bucket," which means to die.

Collocations: Words that frequently occur together, such as "make a decision" or "strong coffee." These combinations create a natural flow in language.

Proverbs: Traditional sayings that convey general truths or principles, e.g., "A stitch in time saves nine," emphasizing the importance of timely action.

Fixed Expressions: Standardized phrases used in specific contexts, like greetings or farewells, e.g., "How do you do?"

The table below outlines the various functions of phraseological units in literature, highlighting their significance in enhancing the reading experience. Each function is accompanied by specific examples from well-known literary works, along with descriptions that illustrate how these units contribute to imagery, cultural context, character development, and the overall rhythm and sound of the text.

Function	Example	Description
Enhancing Imagery	"The world's mine oyster" (Shakespeare)	Evokes vivid images of ambition and opportunity in <i>The Merry Wives of Windsor</i> .
Conveying Cultural Context	"Y'all" (Southern American English)	Grounds narratives in the American South, enhancing authenticity in works like <i>To Kill a Mockingbird</i> by Harper Lee.
Character Development	"It's all gone pear-shaped" (British English)	Illustrates a character's informal speech and background, as seen in characters from <i>Harry Potter</i> by J.K. Rowling.
Creating Rhythm and Sound	"Tickled pink"	Adds a light, whimsical quality to the language, enhancing the narrative's musicality, as seen in works like <i>The Wind in the Willows</i> by Kenneth Grahame.

Case Study

¹ Narzikulova Maftuna Salimovna, teacher of the department "English lexicology and stylistics", SamSIFL

Below, we'll take a closer look at how three renowned writers—James Joyce, T.S. Eliot, and Virginia Woolf—use these linguistic tools in their works. Each case study will show how these authors breathe life into their characters, reflect cultural contexts, and explore complex themes, highlighting the power of language in storytelling.

James Joyce

In *Ulysses*, James Joyce masterfully weaves a rich tapestry of idiomatic expressions that capture the lively everyday speech of Dublin. By using colloquial language, he creates a sense of authenticity in his characters' dialogues, allowing readers to connect with them on a personal level. For example, expressions like "the whole kit and caboodle" highlight the vibrant local vernacular, making the characters feel relatable and real. Joyce's attention to the nuances of speech not only grounds the narrative in a specific place but also enhances the overall experience of the reader.

T.S. Eliot

T.S. Eliot's *The Waste Land* is a brilliant exploration of modernity, where he uses proverbs and allusions to bridge contemporary issues with historical and literary traditions. His incorporation of various phraseological units adds layers of meaning to the text, inviting readers to interpret it in multiple ways. For instance, when he references lines from classical texts, he creates a dialogue between the past and the present, enriching the poem's complexity. This blend of the familiar and the obscure challenges readers to engage deeply with the themes of disillusionment and fragmentation in the modern world.

Virginia Woolf

Virginia Woolf's novels often feature collocations that reflect her innovative stream of consciousness technique. This approach allows readers to dive into the fluid thoughts and emotions of her characters, creating an intimate connection with their inner lives. For example, phrases like "a moment of being" capture fleeting thoughts and feelings in a way that feels natural and organic. Woolf's use of language not only enhances the psychological depth of her narratives but also immerses readers in the characters' experiences, making them feel as if they are living those moments alongside them.

In summary, phraseological units are essential elements of language that enrich literature in various ways. Through idiomatic expressions, proverbs, collocations, and other fixed phrases, authors can enhance imagery, convey cultural context, develop characters, and create rhythm in their narratives. The case studies of James Joyce, T.S. Eliot, and Virginia Woolf illustrate how these linguistic tools can deepen emotional resonance and invite readers into the authors' worlds.

As language continues to evolve, the use of phraseological units remains a powerful way for writers to connect with their audience, reflect societal changes, and express complex ideas. By recognizing the significance of these expressions, we gain a greater appreciation for the artistry of literature and the intricate ways in which words can shape our understanding of human experience. Ultimately, phraseological units not only enrich the text but also enhance our engagement with the stories that resonate with us across time and culture.

References:

- [1]. Обруева, Г. X. (2010). О сдвиге имени собственного в разряд нарицательных слов во фразеологии английского языка. *Вестник Челябинского государственного университета*, (22), 100-102.
- [2]. Joyce, J. (1922). *Ulysses*. B. W. Huebsch.
- [3]. Eliot, T. S. (1922). *The Waste Land*. Boni and Liveright.
- [4]. Lee, H. (1960). *To Kill a Mockingbird*. J.B. Lippincott & Co.
- [5]. Rowling, J. K. (1997-2007). *Harry Potter series*. Bloomsbury.
- [6]. Grahame, K. (1908). *The Wind in the Willows*. Methuen & Co.
- [7]. Woolf, V. (1925). *Mrs. Dalloway*. Hogarth Press.
- [8]. Woolf, V. (1927). *To the Lighthouse*. Hogarth Press.
- [9]. Abulkasimovna, E. Z. (2021). Activity of Professional Terms in Linguistics. *European journal of innovation in nonformal education*, 1(2), 8-9.
- [10]. Erdanova, Z. A. (2021). Comparing Uzbek proverbs and English proverbs in literary. *TJE-Tematics journal of Social Sciences* ISSN, 2277-3010.